

# L'AJJ

Mensuel de la Ville d'Aubagne  
N°884 • Octobre 2024 • aubagne.fr



#Éducation



#Clubs

#Valeurs

**Aubagne**  
ville active

#Associations

#Exemplarité

**& sportive**

#AubagneAvance

Aubagne . fr  
en provence



## L'ACTU DU MOIS



P. 8  
OPÉRATION  
« RIVIÈRES  
PROPRES »

## AUBAGNE À 360°



P. 11  
LES DOSSIERS  
AUBAGNE,  
VILLE ACTIVE ET  
SPORTIVE

## L'ACTU DU MOIS



P. 16  
J'AIME AUBAGNE,  
JE CONSOMME  
DANS SES  
BOUTIQUES !

## L'ACTU DE LA CULTURE



P. 20  
LANCEMENT  
DE SAISON  
EN FANFARE !

## PORTRAIT



P. 22  
CHRISTINE BOUNAS  
À LA HAUTEUR

## HISTOIRE D'AUBAGNE



P. 24  
AUGUSTE SIEYES,  
BOULANGER ET  
PEINTRE... SUR LE  
MOTIF !

## ALERTE SMS AUBAGNE

Inondation, incendie, incident trafic ou travaux...  
soyez alertés en temps réel ! Abonnez-vous :  
[aubagne.fr/sms](http://aubagne.fr/sms)

## NUMÉROS UTILES

## FRAP FORCE RAPIDE ACTION PROPRETÉ

Conteneur renversé ? Branche d'arbre au sol ? Dépôt  
sauvage d'encombrants ? Contactez la FRAP, du  
lundi au samedi de 8h à 18h.

0800 00 66 23 (appel non surtaxé)

## AUBAGNE À VOTRE SERVICE

Problème de nettoyage dans votre rue ? Problème  
d'éclairage ? Un service municipal à améliorer ?  
Contactez Aubagne à votre service, du lundi au  
vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

0800 18 19 19 (appel non surtaxé)

ou [aubagne.avotreservice@aubagne.fr](mailto:aubagne.avotreservice@aubagne.fr)

## CSU CENTRE DE SUPERVISION URBAIN

Le CSU gère l'ensemble des caméras et reçoit les  
appels liés à un problème de sécurité.

CSU Aubagne, 24h/24 et 7j/7 - 04 42 18 19 39

- |   |  |
|---|--|
| ■ Mairie (standard)<br>04 42 18 19 19   | ■ Centre Anti-Poison<br>04 91 74 41 68                               |
| ■ France Services<br>04 42 18 19 20   | ■ Centre hospitalier<br>Edmond-Garcin<br>04 42 84 70 00              |
| ■ Aubagne à votre<br>service<br>0800 18 19 19   | ■ Clinique de la<br>Casamance<br>04 91 88 40 00                      |
| ■ Espace Aubagne Seniors<br>04 42 18 19 05  | ■ CPAM<br>01 84 90 36 46   |
| ■ Accès au Droit<br>Juridique Seniors<br>04 42 18 19 01                               | ■ CSAPA (addictologie)<br>04 42 70 54 30                             |
| ■ Allo Déchets/<br>Encombrants<br>0 800 94 94 08                                      | ■ Maison du partage<br>04 42 18 19 73                                |
| ■ Police Secours<br>17  | ■ Conseil de Territoire<br>04 42 62 80 00                            |
| ■ Pompiers<br>18  | ■ L'Eau des collines<br>04 42 62 45 00                               |
| ■ Commissariat<br>04 88 22 71 00  | ■ Maison du Tourisme<br>04 42 03 49 98                               |
| ■ Gendarmerie<br>04 42 82 90 17   | ■ Les Lignes de L'Agglo<br>04 42 03 24 25                            |
| ■ Police municipale/CSU<br>04 42 18 19 39   | ■ Taxis<br>04 42 03 80 80  |
| ■ Service de la Sécurité<br>civile et routière<br>04 42 18 16 97<br>(défibrillateurs) | ■ Dépannage électricité<br>09 72 67 50 13                            |
| ■ Urgence Sécurité Gaz<br>0800 473 333  | ■ SOS Vétérinaire<br>09 70 24 70 24                                  |
| ■ Urgences Médicales<br>15  | ■ SPA / Fourrière<br>Animale<br>04 42 22 14 02<br>du lundi au samedi |

## L'ÉDITO

LE SPORT RÉUNIT  
LES AUBAGNAIS

La double séquence olympique - celle des J.O. puis celle des jeux paralympiques - a montré au monde entier le visage d'une France unie derrière ses champions. Une France qui gagne, enthousiaste, festive et solidaire. Cet événement de portée planétaire fut aux yeux de tous, une parenthèse enchantée, porteuse de valeurs partagées, bien au-delà des clivages partisans. À ce titre, le sport nous a montré une fois de plus que les valeurs qu'il porte, le dépassement de soi mais aussi la solidarité et le respect de l'autre, sont fédératrices et universelles. C'est cet esprit qui a soufflé pendant la grande fête des associations et du sport qui a réuni, comme à chaque rentrée, des milliers d'Aubagnais à l'Espace des Libertés au cours d'une mémorable soirée des trophées, puis dans les allées du Bras d'Or.

Nous tenons à ce que dans notre belle ville d'Aubagne, commune labellisée Active et Sportive depuis 2016 et fière de l'être, la flamme du sport brille toute l'année. Avec le soutien d'équipes municipales motivées par cette mission, avec celui de la communauté éducative et avec celui des 135 clubs et associations qui totalisent plus de 16 000 licenciés, nous mettons en œuvre tous les moyens pour que chaque pratiquant, du plus jeune au plus ancien, trouve dans les 56 équipements à sa disposition, matière à s'épanouir.

Depuis le coup d'envoi de 2014, les élus qui sont à mes côtés travaillent sans relâche pour faire de l'accès au sport pour tous et dans les meilleures conditions, un axe majeur de notre projet au service de 48 000 Aubagnais.

Plus vite, plus haut, plus fort et surtout, ensemble !

Gérard Gazay

CE NUMÉRO CONTIENT UN SUPPLÉMENT DE 4 PAGES EN CAHIER CENTRAL - LA LETTRE VALTRAM - ÉDITÉ PAR LA MÉTROPOLE AIX-MARSEILLE-PROVENCE



## L'AJJ HEBDO, LA NEWSLETTER !

Chaque mercredi, découvrez l'actualité et les événements de la Ville d'Aubagne pour les 7 jours à venir. Recevez L'AJJ Hebdo la Newsletter, dans votre boîte e-mail.

Abonnez-vous sur [aubagne.fr/newsletter](http://aubagne.fr/newsletter)

Aubagne au Jour le Jour - vous ne recevez pas régulièrement L'AJJ ? ✉ Dites-le nous : [ajj@aubagne.fr](mailto:ajj@aubagne.fr)



Directeur de la publication: Gérard Gazay • Directeur de la communication: José Perez • Rédacteur en Chef adjoint: Jean-Pierre Vallorani • Rédaction: Jean-Pierre Vallorani, Barbara Tabuteau, Jean-Luc Chovelon, Mathieu Houllière, Léa Faye • Page Histoire: Sandra Rouqueirol, service Archives-Patrimoine • Secrétariat de rédaction et administration générale de la publication: Sabrina Lazli • Photos/Vidéos: Adrien Vercher, Mathieu Aïmon, X. • Pôle vidéo: Françoise Essayan • Pôle numérique: Richard Guesnier, Julien Desbuissons • Pôle graphique: Thomas Moulin • Organisation de la diffusion: Thomas Mateos • Accueil réclamations lecteurs: Fouzia Rebiaï • Réalisation: Agence Declik • Communication: rue de la Liberté 13400 Aubagne • Tél.: 04 42 18 16 86 • Dépôt légal: 4<sup>e</sup> trimestre 2024



**RENTREE DES CLASSES**

**LUNDI 2 SEPTEMBRE** - 4 000 élèves aubagnais ont retrouvé le chemin de l'école dans une ambiance sereine. Des travaux de végétalisation à la rénovation des sanitaires, de nombreux établissements ont bénéficié des investissements municipaux. Bonne année scolaire à tous les enfants et acteurs éducatifs !



**FÊTE DES ASSOCIATIONS ET DU SPORT**

**DU VENDREDI 6 AU DIMANCHE 8 SEPTEMBRE** - Expression du dynamisme de la vie associative aubagnaise, la fête des associations et du sport a attiré la foule des grands jours du côté du Bras d'Or ! Une journée précédée de la cérémonie des Trophées sportifs et prolongée par celle du yoga le lendemain.



**PÉTANQUE POUR TOUS**

**SAMEDI 14 SEPTEMBRE** - À l'initiative des associations Handi'Coffee et Oustau Esterel, un tournoi de pétanque pour tous était organisé sur le stade Mourén. L'objectif ? Réunir des personnes en situation de handicap et des valides pour partager une journée festive autour d'une pratique sportive conviviale.



Voir la vidéo sur Youtube :



**JOURNÉE DE L'ABEILLE**

**DIMANCHE 15 SEPTEMBRE** - Des stands informatifs et ludiques sur le cours Foch pour une journée dédiée aux abeilles. Objectif : sensibiliser le public au rôle majeur joué par ces pollinisateurs dans notre écosystème, et goûter aux bons produits issus des ruches d'apiculteurs locaux.



**L'EAU DES COLLINES FÊTE SES 10 ANS**

**VENDREDI 20 SEPTEMBRE** - La société publique locale L'Eau des collines garantit une eau potable et un assainissement des eaux usées de qualité. Pour fêter ses 10 ans, une journée conviviale autour d'ateliers interactifs et de démonstrations a permis de faire découvrir ses différents métiers.



**LES JEUX ET LE SPORT À LA BELLE ÉPOQUE**

**SAMEDI 21 SEPTEMBRE** - Le temps d'une journée, le centre-ville d'Aubagne s'est transformé en terrain de jeux au temps de la Belle Époque ! Déambulations, musiques, danses, défis sportifs en famille, jeux de piste, concours de costumes et concert jazz ont rythmé ce retour en arrière dans le temps.



Voir la galerie sur aubagne.fr :



**VILLAGE DE LA MOBILITÉ**

**JEUDI 19 SEPTEMBRE** - À l'occasion de la semaine européenne de la Mobilité, l'association Mobilidées a présenté, sur le parvis du centre de congrès Agora, les modes de déplacement alternatifs à la voiture que les Aubagnais peuvent choisir pour faire des économies et réduire l'empreinte carbone. Avec pour la première fois, un marché de producteurs locaux sur place !



**CARTON PLEIN POUR LE LOTO DE L'AMICALE DES ANCIENS DE LA LÉGION**

**VENDREDI 20 SEPTEMBRE** - Le grand loto de l'Amicale des Anciens de la Légion étrangère (AALE), mené de main de maître par son président, le capitaine José Gil, et une brigade dynamique de membres, a permis d'alimenter la trésorerie de l'association afin de satisfaire sa raison d'être : la solidarité Légion !



**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**

**SAMEDI 21 ET DIMANCHE 22 SEPTEMBRE** - La Ville d'Aubagne regorge de monuments historiques retraçant son riche patrimoine culturel. À l'occasion des traditionnelles Journées européennes du patrimoine, de nombreuses visites étaient proposées afin de les (re)découvrir.



Voir la galerie sur aubagne.fr :





SANTÉ

# AUBAGNE ARBORE LE RUBAN ROSE !



En ce mois d'octobre dédié à l'information sur le dépistage du cancer du sein et à sa sensibilisation, la ville d'Aubagne accroche le ruban rose et prévoit deux évènements les 5 et 10 octobre afin de réunir et sensibiliser les Aubagnais.

Depuis plusieurs années la Ville d'Aubagne s'engage dans la campagne nationale « Octobre rose » afin de sensibiliser tous les publics au dépistage du cancer du sein. Afin de mener à bien cette action, la municipalité va diffuser des affiches d'information et de conseils sur les gestes préventifs de l'auto-palpation. Ainsi, le 5 octobre aura lieu une Marche rose solidaire de 2 km autour du stade de Lattre à 11 heures, ainsi qu'une flashmob dont la chorégraphie est disponible sur le site de la ville d'Aubagne. Des stands des associations partenaires « T'hâtez-vous » et « AILA » (Association

des Infirmiers Libéraux d'Aubagne) présenteront leurs actions en présence des pensionnaires de la résidence autonomie Les Taraïettes. Les séniors volontaires et l'équipe de la maison du Bel Âge proposeront la vente d'objets. Le 10 octobre à 20h15 aura lieu un concert solidaire à l'Espace des Libertés dont les fonds seront reversés à l'Institut Paoli-Calmettes. Les chanteurs Adrien Susini et Odem se produiront sur scène ainsi que le groupe Les Nyx. Une buvette sera mise à disposition de 19h00 à 20h00 pour profiter pleinement de cette belle soirée.



Réservez vos places pour le concert solidaire (24 € pour les adultes et 8 € pour les enfants et les personnes en situation de handicap)



Découvrez la chorégraphie de la flashmob



## 24 FEMMES À 4 000 MÈTRES !

Porté par l'Association pour un Défi, un Élan & une Reconquête (ADER), ce projet sportif et exemplaire est mené tous les ans afin de changer notre regard sur la maladie. Pour Christophe Pignol, onco-coach à la clinique Bonneveine à Marseille, « l'idée est de faire prendre conscience à ces combattantes qu'elles n'ont pas une étiquette de cancéreuse sur la tête et qu'elles peuvent très bien faire de la randonnée. Le sport est un formidable accélérateur de confiance en soi. Nous avons gravi 3 700 mètres au total et la fierté n'était que plus grande à la fin ». Ces femmes héroïques seront présentes lors de la Marche rose afin de donner un élan d'espoir collectif.



→ Lire le portrait d'une participante, Christine Bounas, en page 22

Magali ROUX  
Conseillère municipale déléguée à la Santé  
magali.roux@aubagne.fr



MOBILITÉ

# 3<sup>e</sup> ÉDITION DES RENCONTRES DU VÉLO ET DES MOBILITÉS DOUCES !

Laurent GUEDJ  
Conseiller municipal délégué à la Mobilité  
laurent.guedj@aubagne.fr



Face au changement climatique, la transition vers des modes de transport plus durables est devenue une priorité incontournable. Le média en ligne GOMET propose un rendez-vous à tous les publics le 9 octobre, Espace des Libertés à Aubagne, pour échanger autour de ces enjeux majeurs et mettre en avant les actions concrètes et inspirantes de notre territoire, en lien avec la décarbonation des transports.

Pour la première fois, cette manifestation est délocalisée. Le choix de la commune d'Aubagne s'est naturellement imposé aux organisateurs, tant les aménagements existants ou programmés traduisent la volonté de la Ville d'accompagner ces évolutions nécessaires. Comme le souligne Laurent Guedj, conseiller municipal délégué à la Mobilité, « il s'agit d'œuvrer au développement de toutes les mobilités pour un centre-ville apaisé et faire de la ville la destination vélo pour toutes et tous ». L'élaboration d'un plan dédié - planifié sur la période 2024-2030 et réalisé en concertation avec le tissu associatif local - en est une parfaite illustration. Le maire Gérard Gazay et son conseiller en révéleront les grandes lignes, structurées autour de trois objectifs principaux, touchant à la continuité, la sécurité et l'entretien du réseau cyclable. Ces dispositions seront soumises au vote, lors d'un prochain conseil municipal.



Rencontres du vélo et des mobilités douces, mercredi 9 octobre de 9h à 17h. Inscriptions en ligne.

Cet événement s'adresse à tous les publics désireux de repenser nos modes de déplacement et faire bouger les lignes. Le programme est à l'image de cette journée : tout à la fois riche, varié et placé sous le signe de l'échange et de la convivialité. Des tables rondes consacrées aux thématiques de l'aménagement, de la filière vélo, de la logistique décarbonée et de l'attractivité des modes doux

seront proposées, tout comme la mise en lumière de porteurs de projets, dans le cadre d'une sprint party. L'enquête d'Aix-Marseille Université, relative aux pratiques et besoins en mobilité sur les campus, sera aussi dévoilée. Sans oublier les autres temps forts - animations, ateliers et keynotes - qui viendront rythmer ces rencontres, résolument festives et fédératrices.



➔ ENVIRONNEMENT

# OPÉRATION « RIVIÈRES PROPRES »

La ville d'Aubagne confirme son engagement pour une écologie positive et répond présente dans le cadre du « Plan Déchets » mené par l'EPAGE HuCA. Afin de sensibiliser les publics à la préservation et à la restauration des milieux aquatiques, l'établissement qui veille sur notre fleuve organise la 9<sup>e</sup> édition de l'opération « Rivières Propres » du 5 au 27 octobre.

Chaque année, l'EPAGE HuCA - Établissement public d'aménagement et de gestion des eaux Huveaune, Côtiers, Ayalades - organise des grandes opérations participatives de ramassage des déchets qui dégradent les abords et l'eau de l'Huveaune. L'année dernière, ce sont plus de 2590 participants, pour 70 m<sup>3</sup> de déchets collectés lors des 48 nettoyages, qui se sont mobilisés pour agir sur la commune. « L'opération vise à fédérer et à rassembler les habitants pour développer un sentiment d'appartenance aux cours d'eau », expliquent Faustine Thibaud, conseillère municipale déléguée à l'Écologie, et Marine Bezioua, chargée de mission ISEF à l'EPAGE HuCA. Les établissements scolaires participeront eux aussi au ramassage des déchets pour aider les jeunes, de la primaire à l'université à adopter les bons gestes. En effet, l'opération se déroule en trois temps : prévention, ramassage et tri des déchets collectés. Pour participer à cet atelier de ramassage, les Aubagnais pourront se rapprocher des associations inscrites sur ce projet.

Plus d'informations : site web [www.epagehuca.fr](http://www.epagehuca.fr) et page Facebook [www.facebook.com/EPAGEHuCA](https://www.facebook.com/EPAGEHuCA)



## UN PROJET DE TERRITOIRE POUR LA GESTION DE L'EAU (PTGE)

L'EPAGE HuCA (établissement public en charge d'assurer la gestion des eaux sur le bassin versant de l'Huveaune) et ses partenaires ont initié un Projet de Territoire pour la Gestion de l'Eau (PTGE). Ce projet a pour ambition de définir des objectifs chiffrés et de mettre en œuvre des solutions concrètes, pour assurer un équilibre quantitatif entre les usages anthropiques de la ressource en eau et les besoins des écosystèmes.

Pour le mener à bien, une concertation est en cours et l'EPAGE HuCA organise cet automne 2024 des ateliers-débats de croisement des regards autour de la gestion de la ressource en eau. Des visites de sites emblématiques du territoire seront organisées.



➔ ENVIRONNEMENT

# DÉBUT DES TRAVAUX DU FUTUR PARC DE L'HUVEAUNE



Création d'un méandre et restauration des rives des Lignières

La concertation organisée en juin par l'EPAGE HuCA a montré tout l'intérêt des Aubagnais pour le projet du Parc de l'Huveaune : ils ont été nombreux à exprimer leur préférence pour le scénario prévoyant la création d'un seul méandre visant à restaurer le fleuve sur la partie amont du parc.

C'est une séquence de concertation qui a suscité l'approbation de la très grande majorité des associations et des participants de toutes opinions : elle s'est achevée sur une décision qui fait consensus et qui concentre les travaux les plus importants sur la partie amont du fleuve, un secteur où l'Huveaune n'est pas visible aujourd'hui depuis les berges et où la végétation est dégradée. Un seul méandre y sera aménagé : sur 150 mètres, l'adoucissement des berges va permettre de générer des milieux favorables à la biodiversité et aux échanges avec la nappe d'accompagnement du fleuve. Les travaux concerneront aussi la restauration des rives des Lignières, ruisseau arrivant du nord et rejoignant l'Huveaune dans ce même secteur.

### Une plateforme d'observation de la flore et de la faune

Le chantier prévoit une végétalisation avec l'installation de nouveaux plants adaptés au climat méditerranéen tels

que le pistachier, le tilleul, le néflier, le romarin ou encore le cornouiller. Les techniques mises en œuvre favoriseront un développement rapide des végétaux. Une plate-forme d'observation sera aménagée pour observer la flore, les oiseaux et les poissons. La passerelle existante sera déposée et ses matériaux réutilisés pour fabriquer les bancs de la nouvelle aire de jeux à proximité. Une nouvelle passerelle PMR sera installée plus en amont. Il est également prévu d'installer des ombrières.

Plus en aval, le chantier prévoit la désimperméabilisation du parking Californie. Le bassin de la Botte sera également désimperméabilisé et partiellement comblé. Son aménagement paysager et son usage futur feront l'objet d'une concertation distincte menée cet automne. L'EPAGE HuCA prévoit également d'organiser cet automne une visite du chantier Heckel dans le quartier de La Pomme à Marseille, où des aménagements similaires sont en cours.

À noter que durant les travaux, les accès au parc vont être modifiés et sécurisés pour permettre le passage des engins. Une signalétique sera installée aux différentes entrées tandis qu'une partie des barrières signalant les travaux seront habillées. Enfin, un chargé de mission de l'EPAGE HuCA sera régulièrement présent sur place pour assurer un dialogue avec les usagers.

Les travaux débuteront début novembre 2024 et devraient se finaliser au printemps 2025.





URBANISME

# PLUS BELLE MA RUE !

La transformation d'une nouvelle portion de la rue de République, artère centrale et emblématique d'Aubagne, marque une nouvelle étape vers un centre-ville apaisé, attractif et harmonieux.



**Alain ROUSSET**  
Premier adjoint au maire  
délégué à l'Administration  
générale et à l'Aménagement  
du territoire  
alain.rousset@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

Ce nouveau chantier, mené dans les temps, s'inscrit dans une vision globale de redynamisation et d'homogénéisation de l'espace public. Les aménagements ont été effectués, dans la continuité des précédents : réfection des trottoirs, avec bordures en béton désactivé, nouveau revêtement de circulation et pose du mobilier urbain, comprenant bornes anti-stationnement et abris conteneurs.

Il est à noter aussi que grâce à une signalétique adaptée et au maintien de la circulation, les commerces sont restés ouverts, pendant la durée des travaux. Afin de parfaire plus encore l'esthétique de cette rue commerçante majeure, la végétalisation des espaces se poursuivra à l'automne.

Chacune de ces évolutions concourt ainsi à renforcer l'embellissement du centre-ville, sa vitalité, son accessibilité ainsi que l'amélioration du cadre de vie de tous les Aubagnais.



Les jeunes aubagnais à l'honneur au cours de la soirée des Trophées sportifs 2024

L'AJJ va chaque mois à la rencontre des élus et des services municipaux et présente à ses lecteurs un dossier clé de la politique municipale de la 5<sup>e</sup> ville du département.

## CLUBS - ASSOCIATIONS - EXEMPLARITÉ - VALEURS - ÉDUCATION

# AUBAGNE, VILLE ACTIVE ET SPORTIVE

« Aubagne fait partie des villes les plus dynamiques du Département, grâce à son exceptionnel tissu associatif, à l'aide précieuse de ses différents services et également à notre volonté municipale. Au sein de la Direction des Sports, nous pouvons nous féliciter que notre École municipale des sports soit incontestablement l'une des meilleures structures de France : la qualité de son enseignement a inspiré de très nombreuses communes. Elle représente un accès privilégié à la découverte des sports pour tous les enfants aubagnais. Elle a toujours su cultiver l'ouverture aux autres, avec la transmission des belles valeurs dont le sport est porteur, tout particulièrement en cette année olympique : respect de soi et d'autrui, solidarité, citoyenneté, éducation et éthique. Ces valeurs rejoignent pleinement celles qui sont inculquées au sein des familles et enseignées dans nos écoles. »

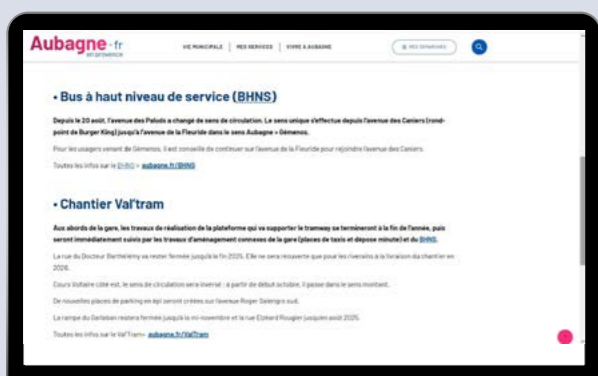
**Pascal Agostini**  
Adjoint au Maire délégué au Sport  
et au Patrimoine sportif



### Chiffres clés

- ✓ 135 clubs sportifs, 16 000 licenciés
- ✓ 46 agents composent la Direction des Sports
- ✓ 490 000 usagers ont fréquenté les installations sportives
- ✓ 26 540 heures d'utilisation des gymnases et terrains par les associations
- ✓ 1 473 enfants aubagnais ont fréquenté l'École Municipale des Sports (EMS)
- ✓ 268 enfants aubagnais ont participé aux stages sportifs
- ✓ 37 manifestations sportives hors championnats ont été organisées à Aubagne

## SUIVEZ LES TRAVAUX À AUBAGNE !



BHNS, Val'Tram, requalification du centre-ville et des quartiers... Les chantiers qui changent le visage d'Aubagne et repensent notre mobilité avancent. L'AJJ suit ces travaux et le site internet de la Ville d'Aubagne y consacre un portail d'informations.



Suivez l'avancement des travaux et obtenez les informations de la Métropole sur : [aubagne.fr/travaux](http://aubagne.fr/travaux)



# UNE VILLE BIEN ÉQUIPÉE



« Plus vite, plus haut, plus fort, ensemble » proclame la devise olympique : mais pour bien courir, sauter ou nager, une belle piste, un sautoir entretenu, une piscine fonctionnelle, ça aide ! La ville d'Aubagne s'est dotée de nombreux équipements sportifs qui sont mis à disposition des associations, des établissements scolaires et des citoyens. Ils permettent la pratique du sport en compétition mais aussi du sport scolaire, sport éducation, sport bien-être, sport loisirs, sport santé et sport pour les personnes en situation de handicap. Les services de la ville et principalement la Direction des sports assurent l'entretien et la rénovation de ce beau patrimoine sportif : parmi les plus de 56 équipements structurants qui permettent à Aubagne d'affirmer son statut de Ville sportive, voici les plus importants :

- ✓ 5 complexes sportifs équipés de stades, de gymnases, de plateaux extérieurs, de parcours de santé, d'aggrès, de fitness...
- ✓ 6 gymnases, dont 1 appartenant au département.
- ✓ 8 stades, 3 engazonnés, 3 synthétiques et 2 stabilisés.
- ✓ 1 piste d'athlétisme aux normes et ses aires de lancers.
- ✓ 1 piscine municipale.
- ✓ 2 boulodromes.
- ✓ 1 centre tennistique municipal avec 13 courts dont 1 en terre battue, 2 couverts et 1 court de padel.
- ✓ Un club house sur le complexe Mésonès pour accueillir les moments conviviaux du Rugby Club Aubagnais mais aussi divers événements d'autres clubs sportifs et de la ville.
- ✓ Un club house pour l'AFC (Aubagne Football Club).

La ville d'Aubagne a également créé de nouveaux équipements, comme le terrain synthétique Jo Bonnel dédié au football et au rugby, ou les espaces fitness du Complexe Mésonès et du Parc Jean Moulin, ainsi que des quartiers des Espillières, de Saint Mitre ou des Amarylis.

Par ailleurs, d'importants travaux ont été réalisés sur ces équipements sportifs :

- ✓ Le changement de la clôture et la pose d'un clos à vue sur le stade De Lattre, dans le cadre de l'homologation pour la Nationale 1, avec la création d'un espace presse et connexion wifi.
- ✓ La réfection totale du petit bassin de la piscine Alain Bernard, comprenant le changement du système de filtration ainsi que l'installation d'un nouveau logiciel de caisse et TPE.
- ✓ La réfection des toitures des gymnases du Bras d'Or et du Charrel.
- ✓ La réfection de tous les sols et l'installation de l'éclairage leds dans tous les gymnases.
- ✓ Le changement du tapis pelousé et reprise de la clôture du stade Martelli à la suite de l'occupation de gens du voyage.



# LE SPORT POUR TOUS

**Fière de son label Ville active et sportive (3 lauriers) renouvelé tous les 3 ans depuis sa première obtention en 2016, Aubagne développe ses actions dans tous les domaines.**

## ✓ L'éveil corporel en crèche

De 18 à 36 mois, les enfants des crèches municipales bénéficient de parcours motricité encadrés par des éducateurs des activités physiques et sportives (ETAPS).

## ✓ Le sport en milieu scolaire

Les ETAPS interviennent dans plusieurs écoles primaires sur le temps scolaire essentiellement et à la pause méridienne pour dispenser un enseignement physique et sportif aux jeunes, grâce aux installations sportives de la Ville, comme sa piscine. À titre d'exemple, 95 % des enfants d'Aubagne savent nager au CM2 !

## ✓ Le sport extrascolaire

Les enfants âgés de 3 à 12 ans peuvent découvrir plus de 20 pratiques sportives au sein de l'École Municipale des Sports (EMS) ou lors des stages organisés pendant les vacances. D'autre part, les installations sportives de la Ville sont mises à disposition gratuitement pour les associations aubagnaises.

## ✓ Le sport pour tous

Aubagne développe des actions tous azimuts pour démocratiser la pratique du sport à tous les âges et dans toutes les situations, avec l'Urban Training, les ateliers Gym Douce pour les seniors, le sport de proximité pour les 7/25 ans, le sport intergénérationnel ou le développement du sport féminin.

## ✓ Le sport santé

Le sport santé est également une priorité de la Ville d'Aubagne dans le cadre de son action « Tremplin Sport Santé ». Un axe d'intervention est également mis en place pour les personnes atteintes de graves maladies, en partenariat avec le Centre Provençal de Médecine du Sport (CPMS).

## ✓ La filière sportive universitaire

Depuis l'année 2015/2016, Aubagne accueille une antenne de la filière des Sciences et Techniques des Activités Physiques et Sportives (STAPS) de l'université d'Aix-Marseille. Les étudiants ayant choisi l'option équitation y sont accueillis toute la semaine pour leur formation universitaire.

## ✓ Le sport de proximité

Le service Vie des quartiers mène des actions en faveur de la mixité sociale, du sport féminin et du sport santé. Parmi celles-ci, le dispositif Foot Pied d'Immeubles (FPI) qui remporte un vif succès.

## ✓ Le sport pour les personnes en situation de handicap :

Différentes structures ont mis en place des dispositifs spécifiques et des associations sportives proposent des activités adaptées telles que le para-basket, le hand fauteuil ou l'escrime fauteuil. La ville a accueilli ces dernières années pas moins de 3 championnats de France dans ces disciplines.





# AUBAGNE ATTIRE LES GRANDS ÉVÉNEMENTS

Ville  
**Active & Sportive**  
UUU

Au-delà de la vie quotidienne des clubs sportifs, Aubagne, qui a eu l'honneur d'être labellisée Terre de Jeux 2024 ainsi que Centre de préparation des Jeux 2024, accueille près d'une cinquantaine d'événements d'envergure départementale et régionale, nationale et internationale dans des domaines extrêmement diversifiés : sport collectif, sport individuel, sport adapté et sport santé. Les sélections féminines de football d'Australie, Allemagne, Espagne et Nouvelle-Zélande ont pu fouler lors de leurs entraînements la pelouse du Stade De Lattre pour ces JO 2024. La Ville a aussi eu l'occasion d'accueillir ces dernières années :

- ✓ 4 étapes du Tour de la Provence
- ✓ 2 étapes en centre-ville du Paris-Nice
- ✓ L'Équipe de France de rugby pour la préparation du Tournoi des 6 Nations 2022

- ✓ Le Festival International Espoirs de Football Maurice Revello chaque année en juin
- ✓ 4 événements nationaux en athlétisme dont le championnat de France d'athlétisme en épreuves combinées
- ✓ Le championnat de France de Gymnastique esthétique de groupe et bien d'autres épreuves encore...

On peut y ajouter la Happy Color Run, les Handilympiades, la Fête de l'école municipale des sports ou la soirée des Trophées sportifs qui met chaque année à l'honneur les plus belles réussites des sportifs et sportives de la Ville, toutes disciplines confondues. Pour conclure, le Stade De Lattre accueillera bientôt les rencontres à domicile de l'équipe d'Aubagne Football Club qui évolue cette année en National!



## HOMMAGE



# AUBAGNE CÉLÈBRE LA GLOIRE DE MARCEL PAGNOL

LE PROGRAMME DU MOIS D'OCTOBRE

Philippe AMY  
Adjoint au maire délégué à la Culture et aux Événements culturels  
philippe.amy@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS

L'AJJ présente chaque mois le programme de l'année d'hommage à Marcel Pagnol. En octobre, plusieurs temps forts sont proposés aux Aubagnais et aux visiteurs, dont la désormais célèbre « Dictée Marcel Pagnol » organisée par l'association AD2C, en partenariat avec la Ville d'Aubagne.

## L'ORTHOGRAPHE DE NOS COLLINES



Organisée par l'association Aubagne Développement Culture et Création, la Dictée Marcel Pagnol est un rendez-vous littéraire à ne pas manquer.

**Participation libre (dans la limite des places disponibles) après inscription sur [www.ad2c.org](http://www.ad2c.org)**

### Colloque « Marcel Pagnol, artiste universel »

Deux journées consacrées à Marcel Pagnol organisées par Aix-Marseille Université en partenariat avec la Ville d'Aubagne et l'Office du Tourisme Intercommunal (OTI), se dérouleront les 11 et 12 octobre.

• **Vendredi 11, au Théâtre Comœdia, plusieurs experts universitaires parleront de Marcel Pagnol et de son œuvre.**

• **Samedi 12, l'OTI proposera des visites consacrées à l'écrivain aubagnais.**

**Inscription obligatoire sur <https://bit.ly/colloquepagnol>.**

La 7<sup>e</sup> édition de la Dictée Marcel Pagnol, animée par Didier Van Cauwelaert, se tiendra samedi 19 octobre à l'Espace des Libertés.

C'est un rendez-vous de la rentrée devenu incontournable. La Dictée Marcel Pagnol rassemble les passionnés, trois cents participants armés de stylos et d'une volonté commune de se confronter au défi proposé par Didier Van Cauwelaert. Au cœur du challenge, la dictée du jour est un texte de Marcel Pagnol revu par l'écrivain-animateur, histoire de placer quelques nouveaux pièges orthographiques et grammaticaux entre les mots de l'écrivain de nos collines. Pour l'occasion, les élèves sont répartis en trois catégories : les moins de 16 ans, les amateurs et les initiés.

La dictée débutera à 14 heures pour une durée d'une heure environ. Ensuite, jusqu'à l'annonce des résultats prévue vers 17 heures, Didier Van Cauwelaert échangera au sujet de son nouveau roman « L'enfant qui sauva la terre » et participera à une séance de dédicaces en exclusivité puisque la sortie du livre est programmée quelques semaines plus tard. Pour sa 4<sup>e</sup> participation à l'événement, le lauréat du Prix Goncourt 1994 fera une fois de plus partager son amour de la littérature sur les terres de notre célèbre académicien.

### Expo photos à la Médiathèque Marcel Pagnol

À l'occasion de la fête de la science, la Médiathèque propose en octobre une exposition photos sur le thème « Marcel Pagnol, les sciences et les technologies » qui nous fait découvrir cette passion de l'écrivain qui se définissait lui-même comme un « scientifique romantique ».

Durant l'année, plusieurs expositions consacrées à l'écrivain aubagnais se sont tenues et se tiendront en d'autres lieux.



## COMMERCE DE PROXIMITÉ

# J'AIME AUBAGNE, JE CONSOMME DANS SES BOUTIQUES !

Depuis fin septembre et durant tout le mois d'octobre, la Ville d'Aubagne déploie une campagne de communication visant à rappeler que le soutien au commerce de proximité est aussi l'affaire de chacun. Car si la Ville et ses partenaires institutionnels – Métropole, PACI, Chambres de Commerce et de Métiers... – mettent en œuvre plusieurs dispositifs pour redynamiser ce secteur clé de l'économie locale, ce sont les Aubagnais eux-mêmes qui ont le pouvoir de faire bouger les lignes.

Aujourd'hui, alors que 64 % des Français se déclarent attachés à leur centre-ville, la majorité des villes de taille moyenne sont hélas touchées par le même phénomène de « vacance commerciale » avec un taux croissant de boutiques qui ferment. Pourtant, avec un solde positif d'ouvertures ou de reprises de commerces, Aubagne fait de la résistance !

→ Plus de 1 400 commerces et artisans

→ 334 locaux commerciaux en centre-ville dont 16 % d'enseignes nationales  
→ 4 jours de marché par semaine  
→ 1 heure de stationnement gratuite offerte par la Ville et 2 heures supplémentaires offertes par l'association des commerçants  
→ Des dispositifs d'aides à la création avec la plateforme PACI et à la rénovation de locaux vacants avec la Métropole

→ Préhension de locaux commerciaux en centre-ville par la municipalité (déjà 15 à ce jour)...

Capitale du santon et de la céramique au cœur d'un bassin de vie de plus de 100 000 habitants, 5<sup>e</sup> ville du Département, en pleine requalification urbaine en lien avec des travaux majeurs pour une nouvelle mobilité, notre commune bénéficie d'une bonne image et d'une belle attractivité, non seulement de par sa situation idéale et son cadre naturel exceptionnel, mais aussi grâce à son dynamisme culturel et festif. Cet été, les divers événements organisés par la Ville et ses partenaires, notamment l'Office de Tourisme, mais aussi les marchés et les animations de fins de semaines comme le premier marché des créateurs du vendredi, ont attiré 50 000 visiteurs. Avec une place de choix faite à nos traditions provençales, les prochaines festivités de fin d'année sont, elles aussi, prometteuses en termes de fréquentation. C'est dans ce contexte positif que l'équipe municipale reste à la fois confiante et déterminée. Alors, si vous aussi vous aimez Aubagne, venez consommer dans ses boutiques !

Présentation de la campagne de communication aux commerçants et à la presse, le 20 septembre dernier.



Danielle MENET

Adjointe au maire déléguée aux Finances, au Budget, à l'Economie et au Commerce  
Conseillère métropolitaine  
danielle.menet@aubagne.fr



## ÉCONOMIE LOCALE

# DE NOUVEAUX COMMERCES À AUBAGNE

L'AJJ à la rencontre de celles et ceux qui font vivre un commerce de proximité dont la redynamisation est soutenue par la Ville d'Aubagne.



### Il Ricordo : un souvenir d'Italie

Né en Italie, Amir a passé les 25 premières années de sa vie chez nos voisins transalpins avant de venir s'installer en France il y a 6 ans. De son enfance sur place, il a ramené des souvenirs et surtout, des recettes originales qu'il propose depuis le mois de juin dans son restaurant Il Ricordo. Au menu : des pâtes bien sûr, mais aussi des gnocchis, des desserts faits-maison et surtout des pizzas délicieuses comme en Italie. Amir propose une consommation sur place, mais également à emporter ou en livraison. Ouvert uniquement le soir pour l'instant, le jeune chef réfléchit déjà à une ouverture prochaine le midi. Et le moins que l'on puisse dire en lisant les premiers commentaires sur internet, c'est qu'ils sont dithyrambiques. Buon appetito a tutti !  
**Il Ricordo, 50 rue de la République. Ouvert du mardi au dimanche de 18h à 1h du matin. Tél. 09 83 57 43 61**

### Save Beauté : l'exigence au service de la beauté

Présent depuis 2016 à Marseille, Save Beauté a déménagé cet été pour venir s'installer à Aubagne. Sahila, la fondatrice, et Steeve, son compagnon, proposent dans leur boutique tous les services d'un institut de beauté, du blanchiment dentaire au rehaussement de cils, en passant par les soins de la peau (micro needling, carbon peel etc.). Mais Save Beauté, c'est aussi une gamme de produits à destination des professionnels. Sahila et Steeve ont en effet développé leur propre marque de produits, élaborés à partir d'ingrédients d'origine végétale soigneusement sélectionnés, qu'ils distribuent partout dans le monde. Le jeune couple a également développé une gamme de produits à l'attention des particuliers, à la disposition de ses clients dans sa boutique depuis cet été.  
**Save Beauté, 71 rue de la République. Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18h. Tél. 06 98 72 23 23. Uniquement sur rendez-vous par téléphone ou via la plateforme Planity - www.savebeautelashandbrow.com**



### Capital : Le goût avant tout

Ils sont deux, ils nous arrivent tout droit de Gardanne, et débarquent au pied du Garlaban avec leur concept de restaurant. Avec Capital, Antoine et Sylvia offrent aux Aubagnais une toute nouvelle adresse où le menu s'adapte au moment de la journée. Le matin, dès 7h en semaine, le couple prépare sur place des petits déjeuners « à l'anglaise » avec des muffins salés, du bacon et des œufs, le tout accompagné de boissons chaudes, de jus d'orange et de viennoiseries. Le midi, on change d'ambiance avec une restauration rapide de qualité préparée par Sylvia. Du kebab à la berlinoise, mais aussi de délicieux burgers à l'effiloché de bœuf ou d'agneau, avec ses frites et ses sauces « maison ». L'après-midi, Capital s'adapte de nouveau avec des crêpes et des gaufres, ainsi que des boissons chaudes avant de revenir à la restauration rapide le soir venu.  
**Capital - 52 rue de la République - Ouvert de 7h à 21h du lundi au vendredi. Jusqu'à 23h le week-end. Tél. 06 17 44 12 60. Sur place ou à emporter.**



### Stationnez facile en Centre-ville !

Profitez de l'un des trois parkings souterrains de la ville :

- parking du 8 Mai 1945
- parking Beaumont
- parking des Terres Rouges



**1H** de parking offerte par la ville

**2H** offertes par vos commerçants de l'ACL





## FORMATION, EMPLOI

EN MISSION  
POUR L'EMPLOI

La Mission Locale organisait le 16 septembre dernier l'événement « Challenge ton Avenir » à l'Espace des Libertés en partenariat avec la Ville d'Aubagne : un succès à saluer, pour une formule inédite destinée à tous les jeunes en recherche d'une orientation, d'une formation ou d'une alternance.



Une belle affluence confirmait la réussite de ce challenge qui proposait une présentation de tous les secteurs d'activité et plus particulièrement les métiers du numérique et de la transition écologique : une accroche alléchante concrétisée par l'organisation d'un tournoi sur le célèbre jeu Mario Kart, en présence du gamer Klanik, qui a permis aux jeunes participants de montrer leurs talents et leurs dispositions pour ces nouveaux métiers. « Il était important d'aborder le thème de l'orientation, de la formation et de l'emploi à travers un jeu, de montrer qu'il est possible de transformer une passion en un véritable métier, dans des secteurs en pleine mutation » expliquait Philippe Peysson, Directeur de la Mission Locale du Pays d'Aubagne et de l'Étoile. Des professionnels engagés dans la transition

écologique ont également pu présenter les nouveaux métiers qui œuvrent à la préservation de notre planète. Mais l'intérêt des participants s'est aussi tourné vers des secteurs plus classiques en recherche de candidats : les stands de l'hôtellerie-restauration, de la sécurité, police, gendarmerie, pompiers, ou bien des services à la personne ont été largement visités.

#### « Place de l'Emploi » prochainement au Charrel

La Mission locale est également partenaire d'un événement organisé le 15 octobre après-midi par l'agence France Travail d'Aubagne : une « Place de l'Emploi » qui se déroulera sur le stade du Charrel : « Le concept de cette initiative est de se déplacer au plus près des publics, qui peuvent être dans un

Cécile BOURGUIGNON

Conseillère municipale  
déléguée à l'Emploi et à la  
Formation  
cecile.bourguignon@aubagne.fr

quartier prioritaire, une zone rurale ou éloignée du réseau constitué par France Travail, la Mission Locale, Cap Emploi ou Pôle insertion 13 » explique Christine Vuailat directrice adjointe de l'agence d'Aubagne. Toutes les thématiques seront abordées, avec deux animations phares : la découverte de métiers à l'aide d'un casque de réalité virtuelle et un training à la préparation d'entretien avec Family Sphere.

**Prochain rendez-vous :**  
**Place de l'Emploi, le mardi 15 octobre**  
**sur le stade du Charrel de 13h à 17h.**



**À NOTER ÉGALEMENT : LES RENCONTRES SUD EMPLOI**  
La Chambre des Métiers et de l'Artisanat organise le 17 octobre la première édition des Rencontres Sud Emploi à l'Espace des Libertés à Aubagne.  
→ Lire notre article en page 19

## HANDICAP

## ENFANCE ET HANDICAP

La Ville d'Aubagne rappelle que ses services et ses partenaires mettent tout en œuvre pour répondre au mieux aux besoins des familles et assurer un service public de qualité auprès des enfants.

En complément du dispositif de l'Éducation Nationale qui prévoit la mise en place des AESH (accompagnant d'élèves en situation de handicap) durant le temps scolaire, la Ville met à disposition des personnels AVE (auxiliaires de vie de l'enfant) sur la pause méridienne, les accueils périscolaires du matin et du soir ainsi que les mercredis et les vacances, afin de veiller à la sécurité, l'épanouissement et l'inclusion de ces enfants.

Ainsi, 31 AVE sont répartis à ce jour dans les 19 restaurants scolaires et accompagnent une quarantaine d'enfants. Une quinzaine d'enfants sont également accompagnés dans les centres de loisirs municipaux les mercredis et pendant

les vacances où des animateurs sensibilisés au handicap sont recrutés, pour répondre aux demandes des familles.

**Une chargée de mission Handicap et AVE coordonne ce dispositif et se tient à la disposition des parents et aidants pour répondre à leurs questions.**  
→ [paif@aubagne.fr](mailto:paif@aubagne.fr)

*Mathis, élève de maternelle, est l'un des petits Aubagnais qui bénéficie d'un accompagnement spécifique.*



Brigitte AMOROS

Conseillère municipale  
déléguée au Handicap  
brigitte.amoros@aubagne.fr

## EMPLOI JEUNES

1<sup>RE</sup> ÉDITION DES RENCONTRES  
SUD EMPLOI

Valoriser les entreprises artisanales du territoire et permettre à des candidats d'obtenir un stage, un apprentissage voire un emploi dans une société qui valorise son impact sociétal et qui s'engage dans une démarche RSE (Responsabilité sociétale des entreprises), c'est tout l'objectif de cette première édition des Rencontres Sud Emploi organisée par la Chambre de Métiers et de l'Artisanat et le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône. La RSE vise à prendre en compte l'impact et la contribution des entreprises aux enjeux de développement durable, comme par exemple l'utilisation de circuit court ou encore la pratique du télétravail qui limite les déplacements producteurs de carbone.

La matinée, animée par Philippe Girard, co-fondateur du 1<sup>er</sup> Lab RSE Innovation en France et expert RSE, débutera par la présentation de la dizaine d'entreprises sélectionnées pour ces Rencontres. Si les domaines sont variés, les entreprises ont toutes en commun d'avoir mis en place une démarche RSE au quotidien et de rechercher de nouveaux talents. Un job-dating est prévu de 10h30 à 12h30 afin de pouvoir mettre en relation candidats et employeurs, ainsi qu'un espace avec les différents partenaires de l'emploi et de l'insertion. À vos agendas.

**Rencontres Sud Emploi, le 17 octobre de 8h30 à 13h à l'Espace des Libertés.**  
**Entrée libre.**





## THÉÂTRE

# LANCEMENT DE SAISON EN FANFARE !

La saison 2024-2025 qui célèbre les 100 ans du Comœdia a bien démarré. Alors que la nouvelle programmation a déjà conquis un large public et que les réservations connaissent un démarrage en trombe, avec près de 3 500 billets vendus, le choix retenu des Fills Monkey en ouverture, le 10 octobre, illustre à merveille la volonté de proposer une performance épatante, à la fois musicale et poétique, festive et pétillante.

Après avoir fait sensation dans le monde entier, le duo revient sur la scène aubagnaise - après dix ans d'absence - pour notre plus grand plaisir, avec un spectacle de percussion humoristique, intitulé « We will drum you ». Ce show familial enthousiasmant remplace celui

initialement prévu à cette même date, "Les Gros patinent bien", annulé pour des raisons techniques, propres à la compagnie. Les places sont, bien sûr, échangeables ou remboursables auprès de la billetterie du Théâtre.

Spectacle "We will drum you",  
au Comœdia, jeudi 10 octobre.  
Billetterie :



## AIDE À LA CRÉATION

# LA VILLE SOUTIENT LES JEUNES ARTISTES

**Pour favoriser la richesse et la diversité de son offre culturelle, la Ville d'Aubagne s'appuie sur ses structures et ses services, mais aussi sur une volonté affirmée de l'équipe municipale. Les résidences artistiques s'inscrivent pleinement dans cette dynamique de soutien à la création.**

Du 10 au 14 septembre dernier, le Théâtre Comœdia a accueilli la Compagnie Okkio, lauréate de la bourse 2023 pour l'écriture de son spectacle « La voix de l'eau ». La représentation a eu lieu, dans la foulée, devant un public ravi.

La force de cet accompagnement réside dans la pluralité des projets retenus, touchant une large palette de disciplines : arts vivants, numériques, plastiques, visuels...

Mais ce qui fait indéniablement la réelle plus-value de ces résidences - en plus de la dotation octroyée aux jeunes artistes - c'est l'appui technique dont bénéficient les heureux élus, au sein des

équipements culturels de la ville.

À l'issue de cette immersion, d'une à deux semaines, les artistes s'engagent

à présenter leur production, au travers d'ateliers, de répétitions ouvertes, de médiations scolaires ou de restitutions.



Jeunes artistes en résidence : la compagnie Okkio

## EXPOSITION

# « TERRE ET COULEUR », L'ÂME AUBAGNAISE

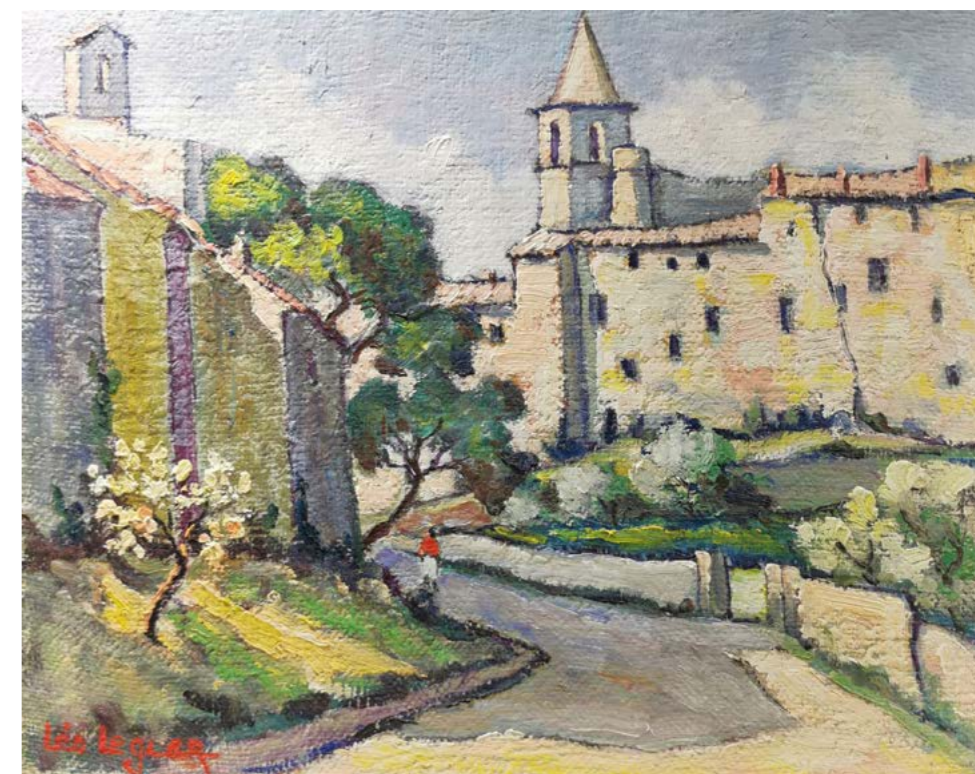
**La magnifique exposition « Entre terre et couleur » retrace l'histoire industrielle et artistique d'Aubagne au XX<sup>e</sup> siècle. C'est l'événement culturel incontournable de cette rentrée !**

Ce remarquable projet est à l'initiative de Pierre Ollivier. Architecte et sculpteur, cet Aubagnais passionné avait à cœur de faire redécouvrir la richesse de ce passé oublié.

La rétrospective proposée sur les cimaises de l'Espace du Bras d'Or tient toutes ses promesses. Elle nous plonge au cœur du XX<sup>e</sup> siècle, avec une mise en lumière magistrale de notre patrimoine local. À cette époque, Aubagne et les villes de la haute vallée de l'Huveaune affichent un silhouettage significatif, dessiné par les fabriques de céramiques, surmontées d'immenses cheminées.

C'est dans ce contexte, marqué par la prédominance de la terre et du travail de l'argile, que s'inscrit le mouvement artistique aubagnais des « peintres fondateurs », surnommés affectueusement « les culs dans l'herbe et ravis de l'être » ! Réunis autour de l'artiste Théo Sicard, ces ouvriers, coloristes amateurs et amis, se retrouvent, après leur travail, pour immortaliser la beauté des paysages provençaux.

Pour Philippe Amy, adjoint au maire délégué à la Culture et aux Événements culturels, « cette exposition offre un éclairage rare sur cet héritage d'exception, qu'il convient de transmettre, en particulier aux jeunes générations ». Les élèves de nos écoles sont associés à ce voyage inédit dans le temps.



Léo Legier



Le quartier des Tuilleries par Théo Sicard



**Rendez-vous jusqu'au 31 octobre, à l'Espace du Bras d'or, pour un programme haut en Terre et Couleur !**

Philippe AMY

Adjoint au maire délégué à la Culture et aux Événements culturels

philippe.amy@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



# À LA HAUTEUR



CHRISTINE BOUNAS

Le brouillard enveloppe les cimes, la neige ralentit la progression. Tomber, se relever. L'ascension du Gran Paradiso restera à jamais gravée dans la mémoire de Christine Bounas. Unies par l'effort, encordées cinq par cinq avec leurs guides, unies aussi par leur combat contre le cancer, 24 femmes réunies par l'ADER (Association pour un défi, un élan et une reconquête) se lancent ce petit matin de juillet à l'assaut du pic italien, armées de leur courage et de la formidable énergie qui a soudé leur groupe pendant les semaines d'entraînement. Certaines sont en rémission, d'autres encore en traitement, toutes n'atteindront pas la même altitude, mais qu'importe : « J'ai fait partie de la dizaine qui est montée jusqu'à 3700 mètres, les guides n'ont pas voulu que l'on aille plus loin » se souvient Christine. « Mais lorsque nous sommes redescendues, lors de la première

soirée au gîte, le groupe dégageait quelque chose d'extraordinaire, une force qui faisait que les gens ne voulaient plus nous quitter ! Un guide m'a dit que c'était la plus belle expérience de sa vie... »  
Le sport et l'engagement ont toujours fait partie de l'univers de Christine Bounas. Membre du Lions Club Garlaban, ancienne monitrice d'équitation, elle a sa licence au club cycliste VTT Garlaban ainsi qu'au club de triathlon d'Aubagne. « J'étais 2<sup>e</sup> aux Bosses de Provence en 2021, 3<sup>e</sup> en 2022. Lorsqu'on m'a diagnostiqué un lymphome en avril 2023, je me suis ajouté un sport supplémentaire : le crossfit. Je voulais tellement me sentir vivante ! » La maladie l'atteint comme une vague insurmontable : « Elle vous enlève tout : féminité, libido, estime de soi, et même mon travail... J'ai aussi appris qu'il y a deux formes de rémission : l'une est médicamenteuse,

l'autre est la rémission psychologique. Celle-ci est longue et douloureuse, personne ne vous y prépare. » Sa reconstruction commence avec l'équipe pluridisciplinaire de la Clinique de Bonneveine où elle rencontre l'onco-coach Christophe Pignol, qui lui propose de participer à l'ascension du Gran Paradiso. « Il m'a fallu du temps pour réaliser que cette maladie m'a apporté plus que ce qu'elle m'a pris. C'est quelque chose que je peux dire aujourd'hui, mais toutes ne le pourront pas. Il y a de sacrées nanas dans ce groupe ! Nous nous retrouvons souvent pour des pique-niques, des sorties en paddle. Parce qu'il ne faut pas que cette flamme s'éteigne ! »

→ Lire l'article sur « Octobre rose » en page 6

## CHANT

# ÉTOILE DU SUD, UN PEU PLUS QU'UNE ASSOCIATION !

2024 verra naître le premier festival de comédie musicale d'Aubagne à l'Espace des Libertés. Cet événement sera organisé par l'association Étoile du Sud, créée en 2006 et bien connue des Aubagnais pour l'aide qu'elle apporte aux plus démunis. En effet ses membres, lorsqu'ils ne chantent pas, viennent en plus effectuer des visites dans les maisons de retraite, et aident les gens touchés par la maladie... Cette année, pas moins de vingt membres de cette association artistique et solidaire seront chargés d'ouvrir le bal le 26 octobre avec « Ultime voyage », une création originale qui emportera les spectateurs dans un monde intemporel au rythme des chansons phares de plusieurs époques. Le dimanche 27, c'est la



Karine Mesas, présidente de l'association Étoile du Sud (3<sup>e</sup> personne en partant de la droite), avec son équipe.

troupe « Salut les copains » qui proposera son spectacle intitulé « Au pays de Manon » et fera voyager les spectateurs dans l'univers de Marcel Pagnol. Un événement gratuit dans la limite des places disponibles.

**Festival de comédie musicale, proposé par l'Étoile du Sud, samedi 26 et dimanche 27 octobre à l'Espace des Libertés. Ouverture des portes à 14h30. Réservation conseillée (450 places). Tél. 06 15 06 12 64.**

## TOUT LE MONDE PEUT FAIRE DU BÉNÉVOLAT

Que vous soyez lycéen, étudiant, salarié, en recherche d'emploi, retraité... le bénévolat vous attend ! Les annonces ci-dessous vous intéressent ? Prenez rendez-vous au 06 67 63 55 51 avec France Bénévolat Aubagne. Permanence assurée le jeudi de 14h à 16h à la Maison de la Vie Associative, allée Robert Govi à Aubagne. Pour tous autres renseignements : 04 42 18 17 75

### ASSOCIATIONS CHERCHENT :

- Bénévoles pour constituer un groupe de compétences au service des Associations
- Bénévoles pour assurer du soutien scolaire
- Bénévoles (de 25 ans à ..) pour participer officiellement aux conseils d'Écoles maternelles et élémentaires, secteur Collège Lakanal ou N. Sarraute
- Un bénévole ayant des compétences en informatique, en communication et réseaux sociaux pour assurer la promotion de l'association et mettre en avant les événements qu'elle organise
- Retraités et/ou en activité, motivés pour s'investir dans les événements organisés par l'association (manifestations, collectes, conférences...) et participer aux réunions des membres du Club (au moins 2 fois/ mois)
- Bénévoles, à l'aise avec l'informatique, pour renforcer l'équipe qui organise et gère le Téléthon (quelques heures par semaine, voire plus en période de collecte). Missions proposées : Prendre en charge les tâches administratives et

- financières (formation assurée : 3 jours à Paris, entièrement prise en charge); Animer le secteur de La Ciotat; Développer le Téléthon dans l'entreprise (connaissance du monde de l'entreprise appréciée)
- Bénévoles pour plantation et entretien de jardins partagés (partage des récoltes) et souhaitant s'investir dans la gouvernance de l'Association
- 5 bénévoles : 1 Responsable formation, 1 Assistant pour ses projets internationaux, 1 Comptable, 1 secrétaire animateur, 1 jardinier
- Bénévoles pour installation/désinstallation des collectes de sang sur Aubagne (le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois) + une secrétaire adjointe
- Bénévoles infirmiers pour des missions de suivi régulier et de coordination du parcours de soins des personnes accompagnées aux côtés de travailleurs sociaux
- Bénévoles pour accompagnement à des sorties culturelles, pédestres...
- 1 trésorier bénévole

- Bénévoles pour renforcer l'équipe qui tient par roulement un commerce équitable (vente, encaissements, mise en rayon, ...) et/ou animer des réunions de sensibilisation au commerce équitable en milieu scolaire
- Bénévoles pour accompagner et co-animer avec un déficient visuel des ateliers ludiques de sensibilisation au handicap dans les écoles, collèges, lycées et centres de formation (formation assurée) et aider à la tenue d'événements (loto, marché de Noël, concert...)
- Parrains pour informer les jeunes en recherche d'emploi sur le monde du travail, métiers, conditions d'accès, coaching
- Bénévoles sensibles aux sujets de l'environnement pour agir dans le domaine de la transition écologique
- Bénévoles pour visiter des personnes malades, âgées, isolées à domicile ou en Structure (Hôpitaux, EPHAD...) et/ou animer des après-midis récréatifs (loto, autres...)

Marc ZANARINI  
Conseiller municipal délégué  
à la Vie associative  
marc.zanarini@aubagne.fr



AU SERVICE DES AUBAGNAIS



## ➤ PEINTURE

# AUGUSTE SIEYES, BOULANGER ET PEINTRE... SUR LE MOTIF !

À l'image des Impressionnistes dont les 150 ans sont célébrés cette année, de jeunes peintres à Aubagne se regroupent au sein de l'École de l'Huveaune. Plein air, lumière et couleurs en sont les maîtres-mots, Auguste Sieyes l'un des fondateurs...



↑ Portrait d'Auguste Sieyes en 1996.

← Neige fondante sur Aubagne, 1979

ses croquis d'études sont pris sur un simple carnet à spirales et lui servent d'indications pour aller planter son cheval à l'endroit, à l'heure ou par le temps choisis. Il trouve toujours son inspiration au sein du terroir qu'il parcourt à cheval et dont il veut chanter et exalter la beauté des paysages. Il fréquente les paysans. Il leur parle en provençal en allant peindre chez eux. Ce sont des coins de colline reculés, des crêtes rocheuses, des vallons calmes, les paysages de chez nous : Aubagne, Roquevaire, Lascours, Garlaban, Sainte-Victoire, Saint-Jean de Garguier, l'Huveaune, Ruissatel et la Haute Provence (Annot).

Descendant de paysans du Haut Var, Auguste naît le 7 avril 1914 à Aubagne. Sa vocation prend naissance dans l'atelier de la rue Laget où il s'applique à peindre les santons que façonnent ses parents. Lorsque ceux-ci abandonnent cette activité pour exploiter une boulangerie cours Voltaire, Auguste se met à peindre sur papier. Autodidacte, il commence par s'initier à 15 ans avec l'Abbé Cabasson, curé de Lascours. C'est le début, il peint des blés, des coquelicots dans une chaude atmosphère sur nature. Puis trois fois par semaine, il suit les cours du soir dispensés par le maître Joseph Frégier aux Beaux-Arts. Il sort le lundi, jour de répit des boulangers, peindre des paysages à Lascours ou à Saint-Jean de Garguier. Il

travaille longtemps seul avant de partir avec le docteur Maurice Parrel puis avec Louis Santiaggi, Théo Sicard, Charles Prat. Ils fondent ensemble vers 1940-1941 l'École de l'Huveaune héritière de l'École provençale et des peintres tels que Émile Loubon ou Paul Guigou. Sa première exposition a lieu à l'atelier Cézanne de Berthe Samat au 24, rue Paradis à Marseille en 1943. À partir de 1960, il expose régulièrement à Aix-en-Provence, à Roquevaire, au Moulin de Gémenos. Auguste est avant tout un coloriste, un artiste sincère, il peint à l'huile ou à la gouache. Ses sujets préférés sont les paysages d'Aubagne et des alentours citadins et agrestes mais aussi des natures mortes (fruits, poisson, gibier, fleurs), des marines. Il peint sur nature,

**POUR EN SAVOIR PLUS :**  
Aubagne et l'Huveaune au XX<sup>e</sup> siècle entre Terre et Couleur. Exposition du 28 septembre au 31 octobre 2024 à l'Espace du Bras d'or, réalisée par Pierre Ollivier et le collectif de l'Atelier d'Art Colombins et du Fonds de dotation Ollivier-Sicard. En partenariat avec l'EPAGE HuCA, les Amis du Vieil Aubagne, Découverte Sainte-Baume, l'Office du Tourisme du Pays d'Aubagne et de l'Étoile, la Métropole Aix-Marseille Provence, les Villes d'Aubagne, d'Auriol et de Roquevaire. Entrée libre du lundi au vendredi 14h à 18h, les samedis et dimanches de 10h à 18h.

Geneviève MORFIN

Déléguée au Patrimoine, aux Traditions et à la Ville Lecture  
genevieve.morfin@aubagne.fr

AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## ➤ MARCHE NORDIQUE

# L'AUBAGNAISE EN MARCHÉ

La journée annuelle consacrée à la pratique de la marche nordique se tiendra dimanche 13 octobre au Bois de l'Espalères.



Organisée par l'UAVH (Union Athlétique de la Vallée de l'Huveaune), cette journée de pratique et de compétition de la marche nordique est attendue par les

passionnés. Comme chaque début d'automne, trois épreuves sont au programme. En tête d'affiche, L'Aubagnaise, épreuve reine de la journée, regroupe les meilleurs spécialistes du pays sur une

distance de 12,5 km pour une manche du challenge « Marche Nordique Tour », qualificatif pour les championnats de France. Les épreuves Loisirs (5 km) et Open (7,5 km) permettent aux autres athlètes de trouver une pratique mieux adaptée à leur niveau. Les trois épreuves sont ouvertes à tous. Pour les non-licenciés, plus besoin de certificat médical, il suffit de remplir une fiche PPS (Parcours de Prévention Santé) sur le site pps.athle.fr. Une journée conviviale pour les 200 athlètes attendus cette année.

**Renseignements et inscriptions jusqu'au 10 octobre sur [www.uavh.fr](http://www.uavh.fr) (possibilité de s'inscrire sur place pour l'épreuve Loisirs).**

Pascal AGOSTINI

Adjoint au maire délégué aux Sports et au Patrimoine sportif  
pascal.agostini@aubagne.fr

AU SERVICE DES AUBAGNAIS

## ➤ COURSE À PIED

# MARSEILLE-CASSIS DES ENFANTS

Depuis plusieurs années, les écoliers du département des Bouches-du-Rhône sont invités à la fête de Marseille-Cassis lors d'un rassemblement où ils peuvent s'initier à la course d'endurance.

Quelques jours avant la 45<sup>e</sup> édition de la course à pied reliant Marseille à Cassis (le 27 octobre), les écoliers aubagnais auront eux aussi l'occasion de montrer leurs talents. L'épreuve est organisée dans tout le département des Bouches-du-Rhône par l'Union Sportive de l'Enseignement du Premier Degré. Pour la circonscription d'Aubagne, elle rassemble les 14 et 15 octobre sur la piste d'athlétisme du Stade De Lattre, des enfants issus d'une dizaine d'écoles maternelles (grandes sections) et primaires de la commune. Sur la base du temps du dernier vainqueur de Marseille-Cassis (autour d'une

heure), il convient de réaliser la plus grande distance en relais par équipes de trois à six enfants, et de tenter de battre la performance de l'année précédente. L'an dernier, les 932 écoliers aubagnais participants avaient parcouru plus de 3 600 km (près de 4 km par enfant). Pour apprendre à courir en équipe dans l'entraide et le partage.

**Marseille-Cassis des enfants, lundi 14 et mardi 15 octobre au Stade De Lattre**





## L'EAU DES COLLINES, NOTRE BIEN COMMUN

Si elle a fêté ses 10 ans le 20 septembre, la Société Publique Locale L'Eau des Collines a en réalité été créée dès 2012. Elle était alors le fruit d'un choix politique de longue haleine, qui puisait ses racines au début des années 2000 au nom d'une idée très simple : arrêter de générer des profits sur un bien essentiel à la vie et offrir au territoire d'Aubagne son autonomie ainsi que sa liberté de gestion.

Il a fallu des années de ténacité, technicité, organisation stratégique, politique, juridique, citoyenne, pour y parvenir. L'objectif de cette SPL était in fine de rendre les premiers mètres cubes d'eau vitale - boire et se laver - gratuits, avec une tarification progressive. Si le prix de l'eau a baissé les premières années de son existence, quid de nos factures aujourd'hui ? Le collège de contrôle citoyen a été abandonné, et de ce fait la nécessaire maîtrise publique partagée. C'est désormais l'opacité qui règne sur son fonctionnement.

En ces temps d'urgence climatique et sociale, ces renoncements prennent une acuité particulière. L'eau des collines a une belle histoire : continuons à en écrire les pages à partir de son projet initial !

### Le groupe « Rassemblé-e-s Pour Aubagne »

Clémentine Fardoux et Alexandre Latz, co-président-e-s, Valérie Boisson, Magali Giovannangeli, Eliette Mézergues-Mautref, Yves Perrin-Toinin, Arthur Salone

## ENFIN UN NOUVEAU GOUVERNEMENT AU TRAVAIL !

Il aura fallu attendre 2 mois après les élections législatives et 2 semaines après la nomination du Premier ministre pour enfin avoir un gouvernement au service de la France et des Français. Nous héritons d'un gouvernement avec des élus qui ont accepté de répondre aux aspirations de changement clairement exprimées par les Français. Ce gouvernement de rupture est attendu sur de nombreux sujets : le pouvoir d'achat, les finances, la justice, la sécurité et l'immigration. Nous faisons confiance aux élus qui accèdent aux ministères régaliens de l'Intérieur, de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de l'Agriculture... pour faire diminuer la violence grandissante dans notre pays, réduire de manière considérable l'explosion des flux migratoires, faire progresser l'intégration, rétablir la souveraineté agricole de notre pays et garantir le renouvellement des générations en agriculture. Ces enjeux sont au cœur des priorités de nos concitoyens qui, inquiets face à l'avenir, attendent de nos dirigeants des décisions fortes, courageuses et pragmatiques. Pour rétablir l'autorité dont notre pays a besoin, il faudra compter sur une justice plus forte et moins clémente à l'égard des délinquants, des narcotrafiquants et des auteurs de violences en tout genre. Faisons confiance enfin à notre nouveau ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie pour réduire le train de vie de l'État, ne pas augmenter la fiscalité des salariés qui travaillent et investir dans les projets industriels d'avenir favorisant la transition écologique de notre pays.

### Le Groupe « Les Républicains et Apparentés »

Danielle MENET et Pascal AGOSTINI, co-présidents, Brigitte AMOROS, Jeremy COETTO, Laurent GUEDJ, Matthieu HERMANT, Yoann LEANDRE, Jean-Bernard LOUIS, William MIROUX, Monique MOÏSE, Geneviève MORFIN, Marc ZANARINI, Léo MOURNAUD, Jeremy PANGOURASSOU, Vincent RUSCONI, Hélène TRIC

## LA SÉCURITÉ PUBLIQUE : UNE PRÉOCCUPATION DU QUOTIDIEN À AUBAGNE

La sécurité et la tranquillité publique des Aubagnaises et des Aubagnais sont au cœur des priorités municipales. Le nouvel Hôtel de police municipale, inauguré le 2 octobre dernier, est un outil structurant et opérationnel qui regroupe l'ensemble des effectifs sur un seul et même lieu et dispose de nombreuses innovations permettant à nos policiers d'être plus efficaces et réactifs sur le terrain. Ainsi, nous disposons d'un poste de commandement et de supervision urbain moderne et efficace auquel sont connectées 180 caméras de vidéoprotection sur l'ensemble du territoire communal qui facilitent le travail des policiers municipaux en intervention ainsi que le travail d'enquête dans le cadre des délits commis. Forts d'un armement de qualité et d'une professionnalisation reconnue, nos 90 agents de la police municipale, très investis sur le terrain, assurent des missions de prévention, de répression et de secours à la personne 365 jours par an, 7 jours sur 7. Ils s'inscrivent pleinement dans les missions de la police de proximité alliant visibilité, disponibilité et réactivité. À l'occasion de la venue du nouveau Préfet de police à Aubagne, ce dernier s'est félicité du partenariat exemplaire entre les forces de police municipale et nationale et des bons résultats enregistrés en matière de lutte contre la délinquance. En 10 ans, nous avons enregistré une baisse de 40 % de la délinquance de proximité, ce qui est tout à fait unique à l'échelle des Bouches-du-Rhône. Pour autant, nous savons pertinemment que nous devons continuer et amplifier cette politique sécuritaire pour faire de notre commune une ville de paix et de tranquillité.

### Le Groupe « Les Centres – Nouveau Centre – Modem – UDI – UDE et apparentés »

Magali ROUX et Alain ROUSSET, co-présidents, Stéphanie HARKANE, Zarick KOURICHI, André LEVISSSE, Faustine THIBAUD

## LES RÉSEAUX SOCIAUX : DES OUTILS D'INFORMATION OU DE CONTESTATION ?

Les réseaux sociaux offrent un cadre privilégié pour les débats, le partage de la connaissance et la liberté d'expression en plaçant les citoyens au cœur du pouvoir et de la démocratie. Toutefois, ils sont aussi devenus au fil du temps des espaces de contestation et de désinformation puissants, mettant en danger les formes d'expression démocratiques traditionnelles et la nature des échanges entre internautes, gouvernants et gouvernés : cyberattaques, cybercriminalité, harcèlement scolaire, diffamation... On assiste ainsi à une montée des contestations de tous ordres sur tous les sujets sans réflexion globale ni collective, mettant en danger la légitimité des institutions démocratiques et l'intégrité des internautes, victimes d'attaques personnelles ou de harcèlements, portant atteinte à la liberté d'expression de nos concitoyens. Face aux dangers des plateformes numériques et aux volontés de certains États de déstabiliser l'ordre public établi, la régulation des réseaux sociaux constitue l'un des enjeux clefs des démocraties libérales contemporaines à l'ère du numérique. Il en va de la préservation de notre modèle démocratique et des libertés individuelles de nos concitoyens.

### Le Groupe « Société civile »

Sophie AMARANTINIS et Philippe AMY, co-présidents, Cécile BOURGUIGNON, Mathilde BARTHELEMY, Franck CHAMLA, Irène DUPLAN, Julie GABRIEL, Patrice JARQUE, Jeannine LEVASSEUR

En vertu de la loi du 29 juillet 1881 sur la liberté de la presse et conformément au règlement intérieur du Conseil municipal, la tribune du groupe "Aubagne Toujours – alternative citoyenne écologiste" contenant des propos à caractère diffamatoire n'a pu être publiée.

Le Groupe « Pour faire renaître Aubagne »  
– Joëlle MÉLIN, Présidente,  
et Michèle BOUGEAREL –  
n'a pas transmis sa tribune.



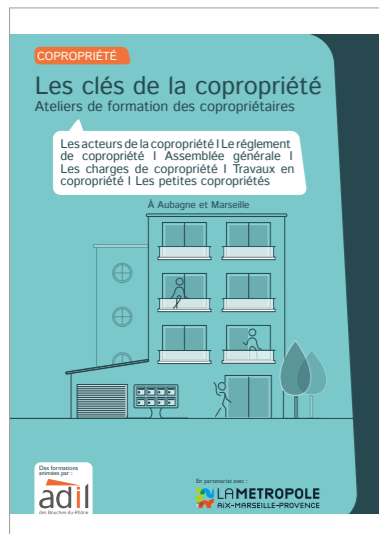
**Aubagne tricolore ! Ils nous racontent la Libération**



Le service des Archives-Patrimoine s'est mobilisé avec l'aide de nombreux Aubagnais pour vous proposer une exposition qui raconte l'histoire de la Libération d'Aubagne avec un ensemble d'archives publiques, objets et documents privés, conservés précieusement par les familles.

**Rendez-vous à l'Hôtel de Ville jusqu'au 31 octobre du lundi au vendredi de 8h à 18h à l'Hôtel de ville.**

**Les ateliers de formations des copropriétaires se poursuivent**



Organisé par l'ADIL (Agence Départementale d'information sur le logement), le cycle de formation à destination des copropriétaires se poursuit sur Aubagne, afin de transmettre un socle de connaissances sur tous les sujets participant au bon fonctionnement de la copropriété. Ces ateliers gratuits

sont animés par des juristes spécialisés en droit de la copropriété. Ateliers à venir :

- S'approprier le règlement de copropriété le 1<sup>er</sup> octobre 2024

- Assemblée générale : l'important, c'est de participer ! Le 5 novembre 2024

**Sur inscription en ligne :**

[www.adil13.org/cles-copropriete](http://www.adil13.org/cles-copropriete)

**Renseignement : 04 96 11 1200**

**Journée France services**



Dans le cadre des journées nationales France services, l'antenne d'Aubagne en partenariat avec La Poste vous invite à participer à une matinée d'informations sur les avantages de l'identité numérique et le coffre-fort numérique. Ces services gratuits vous permettront d'effectuer toutes vos démarches en ligne et de stocker tous vos documents d'une manière simple et sécurisée.

**Rendez-vous le vendredi 25 octobre de 9h à 12h dans les locaux de France services Aubagne 96, rue de la République.**  
Renseignement au 04 42 18 19 20 / [franceservices@aubagne.fr](mailto:franceservices@aubagne.fr)

**Exposition : Le doux regard des araignées de M. Robin Kayser**

Robin Kayser est un retraité très actif. Sa carrière l'a mené du Museum d'Histoire naturelle à Paris, où il s'est occupé des araignées pendant sept ans, puis au laboratoire de bactériologie de la Ville de Rouen, pour finir à l'Université d'Aix-Marseille à Saint-Jérôme. L'Espace Art et Jeunesse accueillera son exposition du 21 octobre au 31 octobre dénommée "Le doux regard des araignées". Ouvert à tout public de 11h à 18h du lundi au vendredi. Intéressez vous à ces animaux mal

aimés, ils ont beaucoup de choses à nous apprendre !

**Célébrez la Fête de la science !**



Pour sa 33<sup>e</sup> édition, la Fête de la science vous plonge dans un « Océan de savoirs » ! La médiathèque vous invite le samedi 5 octobre de 14h à 19h à célébrer la science, à travers des ateliers, des quiz, et une conférence. Larguez les amarres et laissez-vous plonger dans le monde fascinant de l'eau et des océans !

**Téléchargez le programme sur [mediatheque.aubagne.fr](http://mediatheque.aubagne.fr)**  
**Renseignements : 04 42 18 19 90 / [cml-aubagne.com](http://cml-aubagne.com)**

**Une nouvelle permanence médicale sur Aubagne**



Le centre médical du Lion – 20 médecins, plusieurs spécialités dont la pédiatrie, 20 professionnels paramédicaux, une pharmacie intégrée... - a été inauguré en juillet dernier en présence de M. le maire et de l'équipe municipale. Bienvenue à cette structure performante animée par des professionnels de santé présents depuis de nombreuses années à Aubagne.

**Centre médical du Lion**  
**860 route de la Légion**  
**7 jours sur 7 de 8h45 à 19h avec ou sans rendez-vous**  
**Tél. 04 42 70 89 65 / [cml-aubagne.com](http://cml-aubagne.com)**

**À VOS AGENDAS**

**JUSQU'AU DIMANCHE 27 OCTOBRE**

**Rivière propre**  
→ Voir article page 8

**JUSQU'AU JEUDI 31 OCTOBRE**

**Exposition « Terre et couleur »**  
Du lundi au vendredi de 14h à 18h, samedi et dimanche de 10h à 18h à l'Espace Bras d'Or  
→ Voir article page 21  
**Exposition « Aubagne Tricolore, ils nous racontent la libération »**  
Du lundi au vendredi de 8h à 19h  
→ Voir brève page 28

**JUSQU'AU SAMEDI 5 OCTOBRE**

**Semaine Bleue**  
Programme et informations sur [aubagne.fr/semaine-bleue](http://aubagne.fr/semaine-bleue)  
Renseignement : Espace Aubagne Seniors au 04 42 18 19 05  
→ Voir l'AJJ de septembre

**SAMEDI 5 OCTOBRE**

**Octobre rose**  
→ Voir article page 6  
**Fête de la science sur la thématique « L'eau dans tous ses états »**  
→ Voir brève page 28

**MERCREDI 9 OCTOBRE**

**Les rencontres du vélo et des mobilités douces**  
De 9h à 17h, Espace des Libertés  
→ Voir article page 7

**SAMEDI 12 OCTOBRE**

**Braderie d'automne organisée par le Secours Populaire**  
De 9h30 à 12h, et de 14h à 16h, parking Ambroise Croizat.

**SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 OCTOBRE**

**14<sup>e</sup> bourse aux jouets et à la puériculture**  
organisée par l'association Lions Club  
De 9h à 17h, Espace des Libertés

**DIMANCHE 13 OCTOBRE**

**L'Aubagnaise marche nordique**  
De 7h à 14h, centre des Espillières  
→ Voir article page 25

**DIMANCHE 13 OCTOBRE**

**Fête des porte-drapeaux**  
9h30, chapelle de l'Observance, monument aux morts du cours Foch

**LUNDI 14 ET MARDI 15 OCTOBRE**

**Marseille-Cassis des enfants**  
De 9h30 à 11h et de 14 à 16h, stade de Latre  
→ Voir article page 25

**MARDI 15 OCTOBRE**

**Place de l'emploi et de la formation organisée par la Mission Locale**  
De 13h à 17h, au stade de foot du Charrel  
**Audition Plurielle du conservatoire**  
De 19h à 20h, Espace Art et Jeunesse.

**MERCREDI 16 OCTOBRE**

**Moments musicaux**  
De 16h à 17h, médiathèque Marcel Pagnol

**JEUDI 17 OCTOBRE**

**Rencontres Sud Emploi**  
De 8h à 13h, Espace des Libertés  
→ Voir article page 19  
**Vernissage de l'exposition "Mes seniors ont du talent"**  
16h, Espace Aubagne Seniors

**SAMEDI 19 OCTOBRE**

**Dictée Marcel Pagnol**  
14h, Espace des Libertés  
→ Voir article page 15

**DU LUNDI 21 OCTOBRE AU VENDREDI 25 OCTOBRE**

**Vacances d'automne à l'EAJ**  
Stage "Ciné animé", jeux d'échecs, danse, ateliers de maquillage, jeux de rôle, sortie grotte Cosquer et musée de l'Illusion... Retrouvez le programme complet sur [aubagne.fr](http://aubagne.fr)  
**Sur inscription**

**VENDREDI 25 OCTOBRE**

**Journée France services**  
De 9h à 12h, France Services, 96 rue de la République  
Renseignement 04 42 18.19.20  
→ Voir page 28

**Club lecture**

De 18h30 à 21h30, médiathèque Marcel Pagnol

**SAMEDI 26 OCTOBRE**

**Théâtre d'ombre**  
15h, médiathèque Marcel Pagnol

**MERCREDI 30 OCTOBRE**

**Mercredi ré-créatif : puzzle**  
De 15h à 17h, médiathèque Marcel Pagnol

**RETENEZ LA DATE !**

**SAMEDI 2 ET DIMANCHE 3 NOVEMBRE**

**Salon des animaux et de leur bien-être**  
De 10h à 18h, centre de Congrès Agora  
Plus d'information sur : [agora-congres.com/agenda-evenements](http://agora-congres.com/agenda-evenements)

**DIMANCHE 3 NOVEMBRE**

**Journée festive en faveur du TÉLÉTHON**  
organisée par association AMIS  
De 8h à 17 h, Espace des Libertés, Renseignements au 06 52 16 44 48

**DU 21 AU 24 NOVEMBRE, Grains de Sel 2024**

Dans le cadre de l'année d'hommage à Marcel Pagnol, l'édition 2024 du Festival du Livre Jeunesse fera une large place aux illustrations et BD inspirées de l'œuvre de notre académicien. En centre-ville.





# ÉTAT CIVIL Du 20 août au 19 septembre 2024

## BONJOUR LES BÉBÉS

Alessio, Alain, Frank BELLAÏCHE • Riley, Guillaume, Timothée ROUBAUD • Alexandru, Lukas STAN • Deva, Lola, Inaya PARATEYEN • Gaël, Axel, Mathis PISTON • Agathe, Lily, Margot NAUDIN • Marcel, Christian, Roger BATESTINI • Lou, Valérie, Séverine VEDRINE • Sirine, Aya MARZOUK • Sohan BOUCHEMAL • Marlène, Maylis BOISSEZON • Syana LECOCQ • Nino SIATA LE CARDINAL • Noûr, M'barka BENTOURI • Ihsan DJOUMOI • Ada, Valérie, Séverine GRAÏRI IVANES • Kaylan, André, Amor BOUZID • Aliona, Mélinée, Ksénia PELLETIER ROGOFF • Elvyra, Isabelle, Murielle GIACCHETTI • Mickaël KOUZOVKOV • Nelyo SERISOLA • Romane, Margot, Maé MANIER • Khalil, Reda HARRAGUA • Giulia ALARCON • Messika, Salomé, Francesca SALOGNE • Ghaith, Chahine MERADJI • Arris, Arbër, Messaoud DJEBBARI • Mylan, Salustiano, Michel DJIBILIAN • Ellaa BOUALI • Isabelle GOMEZ • Evann BARBIERI AMEZIANE • Nelya EDDAM • Noah, Joseph NABETH • Mathis, André, Jean-pierre COUVREUX • Valentin VERDE • Arianna IORFIDA • Mathéo, Giovanni, Roger JEANDEMANGE MAMMARELLA • Maloë, Solann, Hélio DEBAS GHIRARDO • Leya, Agnes, Nathalie FLAMENT • Loup, Joan, Alain DIBON MARTINEZ • Eléonore BURET JEANSOLIN • Lina, Louise, Sylvie JAMMES PAPON • Noé, Robert HILAIRE • Marley, Steve, Mohamed HUTCHINS SARKOUH • Keyan, Ibrahim ALI BACAR • Alycia, Mattéa, Simona LABBAYE FEUVRIER • Lucia, Maria, Janine GONZALEZ CIANCIO • Naël, Aaron, Lenny MASSE • Benjamin, Alexandre, Michel LUCIANI

## ILS ONT DIT OUI

Joris, Alexis DEVIENNE et Marion, Claude, Annick GARGUILO • Arnaud DONATI et Odile, Raymonde, Claude, Janine BRUN • Alexandre DADOU et Kathy, Manuia VALLOY • David, Marc, Maurice OUDINET et Sylviane, Céline FABIANI • Georges ARROSSA et Evelyne DEMARCO • Cédric., Christian., Patrick., Anthony MOUTON et Saïda SALEM • Ryan, Mohamed, Bouzid OUANZAR et Marina, Emmanuelle DELTOUR • Jean-marc, Libère, Julien TAMBURINI et Vanessa CALTRET • Franck, Gustave, Raymond VERMEULEN et Caroline, Audrey BONETTI • Yves, José BOURGEOIS et Claudine, Evelyne, Jacqueline CUCCHIETTI • Noussaïer KIDISSI et Hinda BOUHELAL • Yassine FELLAHI et Raja DUSI • Antoine, Sauveur BONAVITA et Micheline, Rose, Carmen GARCIA

## ILS NOUS ONT QUITTÉS

Monique, Raymonde, Andrée COLAS 89 ans • Marcelle, Antoinette MAGNONE Veuve ROUSSET 91 ans • Eveline, Germaine, Marthe PINAULT 90 ans • Jacqueline, Françoise, Nicole HUEBER Epouse COHEN 75 ans • René COCCOLUTO 84 ans • André, Albert CERVANTES 88 ans • Juliette, Joséphine, Elise CAMOIN Veuve REBAUDI 98 ans • Marcelle, Fernande, Louise DELAGNES Epouse PEDE 80 ans • Marc, Casimir, Victor PIETRA 81 ans • Danielle, Martine DIJOU Epouse GANGI

## PHARMACIES DE GARDE

<b>DIMANCHE 6 OCTOBRE</b> Pharmacie du Lion (ex hortoge) 860 Route de la Légion 04 42 03 10 66	<b>DIMANCHE 13 OCTOBRE</b> Pharmacie Tourtelle Route Nationale 8 04 42 03 06 01	<b>DIMANCHE 20 OCTOBRE</b> Pharmacie Pin Vert 33 avenue Roger Salengro 04 42 03 15 79	<b>DIMANCHE 27 OCTOBRE</b> Pharmacie Azur 180 avenue du 19 Mars 1962 04 42 70 07 42	<b>VENDREDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE</b> Pharmacie Bras d'Or 20 cours Barthélémy 04 42 03 09 09
--	--	--	---	---

## LES PERMANENCES

**Accès au droit** • Maison de la Justice et du Droit, 26 cours Voltaire, 04 42 36 98 10 • **Espace Aubagne Seniors**, 10 avenue Joseph Fallen, 04 42 18 19 05 • **Action sociale** • CCAS, Immeuble Les Marronniers, avenue Antide-Boyer, 04 42 18 19 54 • **Maison Départementale de la Solidarité de Territoire** 5, rue Lafond, 04 13 31 06 00 • **Associations** • **Maison de la vie associative**, allée Robert-Govi, 04 42 18 17 75 • **Logement** • **Agence Départementale d'Information au Logement (ADIL)**, à la Maison de la Justice et du Droit. Sur RV au 04 42 36 98 10. Conseil financier : sur RV au 04 96 11 12 00 • **Confédération Nationale du Logement**, le vendredi, de 9h à 12h, au CCAS, 04 91 54 21 14 • **Espace Info Energie**, 2 cours Foch, 04 42 03 88 16. Lundi, mardi et mercredi, de 14h à 18h. • **Santé** • **Réseau Bronchiolite Asthme Mucoviscidose** 13, 04 91 75 70 00, de 9h à 18h (urgence en kinésithérapie respiratoire pédiatrique, praticiens de garde). • **Espace Santé Jeunes**, 18 boulevard Gambetta, 04 42 84 41 08 Du lundi au vendredi, de 12h à 19h. • **Association Fil Rouge Alzheimer**, 10 avenue Joseph Fallen, Espace Aubagne Seniors, 07 81 12 52 68. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30 (sauf le mercredi après-midi). • **Don du sang**. Le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois, de 15h à 19h30 à l'Espace Bras d'Or. • **Retraites** • **Retraites du régime général**, 6 bis boulevard Ganteaume, sur RV. • **CARSAT Sud-Est**: 3960. Retraites complémentaires: 0820 200 189.

# AU SERVICE DES AUBAGNAIS



**Gérard GAZAY**

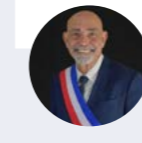
Maire d'Aubagne  
Secrétariat du maire  
Tél. 04 42 18 19 19  
Email: secretariatdumaire@aubagne.fr

## Pour contacter vos élus

**Par courrier**  
Hôtel de Ville - Bureau des élus  
7, bd Jean Jaurès - 13400 Aubagne

## Secrétariat des élus

Tél. 04 42 18 18 07  
Email: secretariatdeselus@aubagne.fr



**Alain ROUSSET**

1<sup>er</sup> adjoint  
Délégué à l'Administration générale et à l'Aménagement du territoire  
alain.rousset@aubagne.fr  
Tél. secrétariat du Premier adjoint: 04 42 18 19 80



**Hélène JULIEN-TRIC**

6<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée à la Politique Alimentaire communale  
helene.tric@aubagne.fr



**Philippe AMY**

7<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à la Culture et aux Evénements culturels  
philippe.amy@aubagne.fr



**Geneviève MORFIN**

8<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée au Patrimoine, aux Traditions et à la Ville Lecture  
genevieve.morfin@aubagne.fr



**André LEVISSE**

9<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à l'Aménagement économique, en charge des Partenariats  
andre.levisse@aubagne.fr



**Stéphanie HARKANE**

10<sup>e</sup> adjointe  
Déléguée au Tourisme et aux Jumelages  
stephanie.harkane@aubagne.fr



**Yoann LEANDRE**

11<sup>e</sup> adjoint  
Délégué à l'Urbanisme  
yoann.leandre@aubagne.fr

## 15 ADJOINTS AU MAIRE

## LES ADJOINTS AU MAIRE, ADJOINTS AUX QUARTIERS



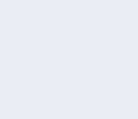
**Léo MOURNAUD**

Adjoint au quartier Centre-ville  
leo.mournaud@aubagne.fr



**Jeannine LEVASSEUR**

Adjointe aux quartiers Palissy, Les Passons, Aubagne Sud  
jeannine.levasseur@aubagne.fr



**Jean-Bernard LOUIS**

Adjoint aux quartiers La Tourtelle, Saint Mitre, Camp Major, le Charrel  
Délégué au Devoir de Mémoire et aux Anciens Combattants, à la Commission de Sécurité et à la Gestion des Cimetières  
Correspondant Défense  
jean-bernard.louis@aubagne.fr



**Julie GABRIEL**

Adjointe aux quartiers Beaudinard, Eoures, Le Pin Vert  
Déléguée à l'Enfance, à la Petite Enfance et aux Femmes  
julie.gabriel@aubagne.fr

## 16 CONSEILLERS MUNICIPAUX



**Monique MOÏSE HIRMAN**

Déléguée à la Ville Fleurie et aux Parcs et Jardins  
monique.moise@aubagne.fr



**Mathilde BARTHÉLÉMY**

Déléguée à la Réussite Éducative  
mathilde.barthelemy@aubagne.fr



**Faustine THIBAUD**

Déléguée à l'Écologie  
faustine.thibaud@aubagne.fr



**Laurent GUEDJ**

Délégué à la Mobilité  
laurent.guedj@aubagne.fr



**Franck-Clément CHAMLA**

Délégué à l'Habitat  
franck.chamla@aubagne.fr



**Zarick KOURICHI**

Délégué à la Jeunesse et à l'Animation des Maisons de quartier  
zarick.kourichi@aubagne.fr



**Patrice JARQUE**

Délégué à l'Artisanat et aux métiers d'art  
patrice.jarque@aubagne.fr



**Cécile BOURGUIGNON**

Déléguée à l'Emploi et à la Formation  
cecile.bourguignon@aubagne.fr



**Brigitte AMOROS**

Déléguée au Handicap  
brigitte.amoros@aubagne.fr



**Magali ROUX**

Déléguée à la Santé  
magali.roux@aubagne.fr



**Irène DUPLAN**

Déléguée aux Seniors et aux relations avec les CIQ  
irene.duplan@aubagne.fr



**Jérémy COETTO**

Délégué à la Citoyenneté  
jeremy.coetto@aubagne.fr



**Jérémy PANGOURASSOU**

Délégué à la Ville Numérique  
jeremy.pangourassou@aubagne.fr



**William MIROUX**

Délégué à l'Événementiel  
william.miroux@aubagne.fr



**Matthieu HERMANT**

Délégué à l'Agriculture et à la Forêt  
matthieu.hermant@aubagne.fr



**Marc ZANARINI**

Délégué à la Vie associative  
marc.zanarini@aubagne.fr



# J'aime Aubagne Je consomme dans ses boutiques



À Aubagne, le commerce de proximité  
fait battre le cœur de la ville !

[aubagne.fr](http://aubagne.fr)



#AubagneAvance

**AUBAGNE**  
en Provence